

Mitteilungen des Zentralvorstandes = Communications du Comité central

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1937-1938)**

Heft 6-7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

y étions représentés par le président de la section. De nombreux membres des P. S. A. S. étaient présents. Des discours très élogieux furent prononcés en hommage à la fidélité et à la bienveillance de M. de Meuron.

En décembre nous avons eu la grande joie de fêter deux de nos membres vénérés, M. Paul Bouvier pour son 80^e et M. William Röthlisberger pour son 75^e anniversaire. L'atmosphère y fut des plus agréables et laissa un souvenir très profond aux assistants.

La section, sur l'initiative de Sturler, participa par un groupe humoristique, au cortège des vendanges. Ce groupe fut très remarqué et remporta un 1^{er} prix.

Nous avons eu le plaisir d'enregistrer le succès de Georges Dessouslavy au concours pour la décoration murale de la nouvelle gare des C. F. F. à Neuchâtel. Une première peinture, ayant été découverte, souleva de la part d'une partie du public, soutenu par la *Suisse libérale*, une véritable « cabale ». Avec de nombreux collègues, la section est intervenue ; par des articles envoyés à la presse nous avons protesté énergiquement contre les procédés incorrects des détracteurs et nous avons adressé à Dessouslavy nos sentiments de sympathie et de solidarité.

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre dévoué caissier, M. Détraz, pour le zèle et la parfaite maîtrise de sa gestion. Léon PERRIN.

(La suite des rapports au prochain numéro.)

Mitteilungen des Zentralvorstandes.

Communications du Comité central.

Fast jeden Monat hat der Z. V. die Freude, Mitgliedern zum 60. oder 70. Geburtstag zu gratulieren. Im Dezember war es Arnold Hünérwadel, Bildhauer in Zürich, im Januar Hermann Meyer, Maler in Basel, Edmond Bille, Maler in Sierre, Maurice Mathey, Maler, Le Locle und Ed. Schild, Maler, Brienz, die das 60. Altersjahr erreichten und Hans Suffert, Maler in Basel das 70. Der Z. V. entschuldigt sich, wenn aus Unwissenheit jemand vergessen wird, es kann vorkommen, dass er eben nicht benachrichtigt wird.

Es liegt ihm aber daran, unseren Mitgliedern den 60. Geburtstag, am 27. Februar, unseres werten Zentralpräsidenten, Alfred Blailé mitzuteilen. Von Herzem wünschen wir ihm Alles gute.

* * *

Presque chaque mois, le C. C. a le plaisir de faire des vœux à des membres de notre Société pour un anniversaire, le 60^{me} ou le 70^{me}. En décembre dernier, c'étaient Arnold Hunerwadel, sculpteur à Zurich, en janvier Hermann Meyer, peintre à Bâle, Edmond Bille, peintre à Sierre, Maurice Mathey, peintre au Locle et Ed. Schild, peintre à Brienz, qui atteignaient leurs 60 ans, et Hans Suffert, peintre à Bâle, ses 70 ans.

Le C. C. s'excuse d'omissions involontaires, provenant uniquement du fait qu'il ignore quelquefois des anniversaires, ceux-ci ne lui ayant pas été signalés.

Mais il s'en voudrait de ne pas informer les membres du 60^{me} anniversaire, le 27 février, de notre cher président central Alfred Blailé. Nous lui souhaitons de tout cœur longue vie et prospérité.

Mitteilungen der Sektionen. *Communications des Sections.*

Neue Vorstände. — Nouveaux Comités.

Section de Paris :

<i>Präsident :</i>	Waldemar Reist, architecte,	<i>Präsident.</i>
<i>Vice-président :</i>	Auguste Suter, sculpteur,	<i>Vize-Präsident.</i>
<i>Secrétaire :</i>	Pierre Blanc, sculpteur,	<i>Aktuar.</i>
<i>Trésorier :</i>	Ernest Hubert, peintre,	<i>Quästor.</i>
<i>Membres-adjoints :</i>	Paul Hogg, peintre, Alfred Ingold, peintre, Willy Wuilleumier, sculpteur,	<i>Beisitzer.</i>

Sektion St. Gallen :

<i>Präsident :</i>	Ch. A. Egli, Maler,	<i>Präsident.</i>
<i>Aktuar :</i>	Otto Ruegger, Maler,	<i>Secrétaire.</i>
<i>Kassier :</i>	Emil Heinz, Maler,	<i>Caissier.</i>
<i>Beisitzer :</i>	Hans Wagner, Maler, Joseph Büsser, Bildhauer,	<i>Assesseurs.</i>

Sezione Ticinese :

<i>Presidente :</i>	Aldo Patocchi, pittore,	<i>Präsident.</i>
<i>Vice-Presidente :</i>	Giuseppe Foglia, scultore,	<i>Vize-Präsident.</i>
<i>Segretario-cassiere :</i>	Felice Filippini, incisore,	<i>Aktuar-Kassier.</i>

Section vaudoise :

<i>Präsident :</i>	Richard Hartmann, peintre,	<i>Präsident.</i>
<i>Vice-président :</i>	Albert Diserens, peintre,	<i>Vize-Präsident.</i>
<i>Secrétaire-caissier :</i>	Alfred Helferich, m. passif,	<i>Aktuar-Kassier.</i>
<i>Assesseurs :</i>	Jaques Berger, peintre, Marc Gonthier, peintre,	<i>Beisitzer.</i>

Sektion Bern :

<i>Präsident :</i>	Hermann Hodler, Maler,	<i>Präsident</i>
<i>Vize-Präsident :</i>	F. Traffelet, Maler,	<i>Vice-président</i>
<i>1. Aktuar :</i>	T. Ciolina, Maler,	<i>1er secrétaire.</i>